

# ΔΕΛΤΙΟΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΣΠΗΛΑΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

Ε Τ Ο Σ 1969 - Τ Ο Μ Ο Σ Χ - Τ Ε Υ Χ Ο Σ 3-4



## BULLETIN

DE LA SOCIÉTÉ SPÉLÉOLOGIQUE DE GRÈCE

ANNÉE 1969 - TOME X - FASC. No 3-4

Τὸ παρὸν Δελτίον, τριμηνιαίας ἐκδόσεως, ἐκτυποῦται εἰς 800 ἀντίτυπα καὶ κυκλοφορεῖ ΔΩΡΕΑΝ μετὰ τῶν μελῶν τῆς Ἑταιρίας ἢ τιμωμένων προσώπων ΕΠ' ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ δὲ μετ' ἐκδόσεων ἐπιστημονικῶν ἢ ἄλλων σχετικῶν Ὀργανώσεων Ἑλλάδος καὶ ἑξωτερικοῦ.

### 5ον ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΠΗΛΑΙΟΛΟΓΙΚΟΝ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ

Εἰς τὰς 22 Σεπτεμβρίου 1969 ἤρχισαν εἰς τὴν Στουτγάρδην Γερμανίας αἱ ἐργασίαι τοῦ 5ου Διεθνoῦς Σπηλαιολογικοῦ Συνεδρίου.

Εἰς αὐτὸ μετέσχον 350 περίπου συνέδροι ἐξ 24 κρατῶν. Τὴν Ἑλλάδα καὶ Ε. Σ.Ε. ἐξεπροσώπησε ἡ Πρόεδρος αὐτῆς κ. Ἄγγα Πετροχειλοῦ.

Αἱ ἀνακοινώσεις, πολλαὶ καὶ ἀξιόλογοι, ἔληξαν τὴν 26ην Σεπτεμβρίου.

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς ἐγένοντο τέσσαρες ἀνακοινώσεις:

1ον) Δύο ἐκ μέρους τῆς Κας Α. Πετροχειλοῦ με θέματα:

α) Βραχογραφίαι καὶ λαξεύματα πρωτογόνων ἀνθρώπων εἰς ἑλληνικὰ σπήλαια.

β) Λαξευτικὴ παραστάσεις πρωτογόνων ἀνθρώπων εἰς τὴν νῆσον Νάξον.

2ον) Δύο ἐκ μέρους τοῦ καθηγητοῦ Γεωγραφίας καὶ μέλους τῆς Ε.Σ.Ε. κ. Γ.

Μυστάρδη με θέματα:

α) Ἐρευναι ἐπὶ τῶν ὑποθαλασσίων καὶ παρακτίων πηγῶν εἰς Νό-

τιον 'Ελλάδα.

β) 'Ερευνηαι επί τοῦ κάρστ τῆς Βορειοανατολικῆς 'Αττικῆς.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἀνακοινώσεων οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν κρατῶν συνεδρίασαν ἐπικειλημμένως πρὸς λήψιν ἀποφάσεων σχετικῶν μὲ τὰ διεθνή σπηλαιολογικά θέματα ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ συμβουλίου τῆς UNION INTERNATIONALE DE SPELEOLOGIE.

Τὸ θέμα ποῦ ἀπησχόλησε κυρίως τοὺς ἀντιπροσώπους ἦτο ἡ μερικὴ τροποποίησης τοῦ καταστατικοῦ τῆς U.I.S.

1ον) Ἀντὶ ἐνὸς ἀντιπροέδρου εἰς δύο

2ον) Ἀντὶ ἐνὸς εἰδικοῦ Γραμματέως εἰς δύο

3ον) Αὐξήσις τοῦ καταβαλλομένου δικαιώματος ἐκ μέρους τῶν συμμετεχόντων συνέδρων ἀπὸ ἐνὸς δολλαρίου εἰς δύο.

4ον) Καθιέρωσις καταβολῆς ἐτησίαις συνδρομῆς 30 δολλαρίων ἐκ μέρους τῶν σπηλαιολογικῶν ὀργανώσεων, μελῶν τῆς U.I.S. διὰ τὴν κάλυψιν τῶν ἀναγκῶν τῆς, αἱ ὁποῖαι συνεχῶς αὐξάνονται.

Μετὰ τὸ πέρας τῶν ἀνακοινώσεων (26-9-69) ἠκολούθησε ἡ γενικὴ συνέλευσις τῶν συνέδρων κατὰ τὴν ὁποῖαν δικαίωμα ψήφου εἶχον διὰ τὰς ληφθησομένης ἀποφάσεις μόνον οἱ ἀντιπρόσωποι κρατῶν.

Τὰ θέματα τῆς ἡμερησίας διατάξεως ἦσαν:

1ον) Ἐκλογὴ διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας, τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποῖαν θὰ πραγματοποιηθῆ τὸ βον Διεθνὲς Σπηλαιολογικὸν Συνέδριον καὶ

2ον) Ἐκλογὴ διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας τοῦ νέου Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς U. I. S.

Αἱ ὑποψήφιοι χῶραι κατ' ἀλφαβητικὴν σειρὰν ἦσαν: Ν. Ἀφρική, Ἑλλάς, Ἰσπανία, Λίβανος, Τσεχοσλοβακία. Τὴν τελευταίαν στιγμὴν ἀπεσύρθη ἡ Ἰσπανία.

Ἀποτελέσματα κατὰ σειρὰν πλειοψηφίας:

1η) Τσεχοσλοβακία 2α) Ἑλλάς 3η) Λίβανος 4η) Ἀφρική.

Ἀντιπρότασις τῆς ἀντιπροσώπου τῆς Ἑλλάδος κ. Α. Πετροχείλου, ὅπως κατὰ τὸ 1971 πραγματοποιηθῆ εἰς Ἀθήνας Διεθνὲς Σπηλαιολογικὸν Συμπόσιον ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς U.I.S. ἐγένετο ἐνθουσιωδῶς δεκτὴ.

Τὸ νεοεκλεγέν Διοικητικὸν Συμβούλιον τῆς U.I.S. ἔχει ὡς ἀκολούθως:

Πρόεδρος R. ZEGE (Γαλλία), 1ος Ἀντιπρόεδρος WORIK (Ἀγγλία), 2ος Ἀντιπρόεδρος PANOS (Τσεχοσλοβακία), Γεν. Γραμματεὺς TRIMMEL (Ἀυστρία), 1ος Εἰδικὸς Γραμματεὺς ANAVY (Λίβανος) καὶ 2ος ODETA (Ἑλβετία).

ἠκολούθησαν ἐκδρομαὶ διαφόρων εἰδικῶν ἐνδιαφερόντων διαρκείας 9 ἡμερῶν. Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς ἠκολούθηθη ἡ ἐκδρομὴ Β' ἔχουσα σχέσιν μὲ τὴν Ὑδρολογικὴν καὶ Παλαιοντολογικὴν Σπηλαιολογίαν.

Κατ' αὐτὴν ἐγιναν ἐπισκέψεις εἰς ἐγκαταστάσεις ὕδρευσεως καὶ ἠλεκτρισμοῦ ἐκ λιμναίων, πηγαίων καὶ ὑπογείων ὕδατων, ὅπως ἐπίσης καὶ εἰς 21 σπήλαια παλαιοντολογικῶν ἐνδιαφερόντων, εἰς τὰ ὁποῖα ἀπεκαλύφθησαν —κατόπιν ἀνασκαφῶν— ὑπὸ εἰδικῶν σπηλαιολόγων - παλαιοντολόγων ἴχνη σπηλαιᾶς ἄρκτου, δαίνης,

λέοντος, τίγρεως, άγριοχοίρου, έλέφαντος (μαμμούθ), θύσωνος, έλάφου κ.λπ.

Έπίσης έγιναν επίσκεψεις εις μουσεια των περιοχών των σπηλαίων, εις τὰ όποια εκτίθενται τὰ εύρήματα.

Άρκετά των άνωτέρω σπηλαίων έχουν αξιοποιηθή τουριστικώς δεχόμενα κατ' έτος πολλές χιλιάδας επισκεπτών. Σημειωτέον ότι ή εμφάνισις των ύπολείπεται εν συγκρίσει με τὰ αναλόγου ενδιαφέροντος έλληνικά σπήλαια.

Παρά τὸ πολὺ περιωρισμένον μέγεθός των κατώρθωσαν νὰ τὰ παρουσιάζουν εκτεταμένα διὰ τῆς διανοίξεως τεχνητῶν διαδρόμων, πρὸς σύνδεσιν μικρῶν κοιλωμάτων, μετρίοτατον διάκοσμον, ενισχυμένον τεχνητῶς διὰ τῆς τοποθετήσεως σταλαγμιτῶν άσχετῶν πρὸς τὸ περιβάλλον.

Εἰς ἕτερα, μετὰ πολὺ χαμηλὰς όροφάς, ξεθάθουν τὰς διαβάσεις διὰ τὴν άνετον επίσκεψίν των.

Ἡ προσπέλασις των, άλλοτε άνετος και άλλοτε επίπονος κατὰ τὸ πλείστον, λόγω τῆς ύψομετρικῆς διαφορᾶς από τῆς άμαξιτῆς οδοῦ πρὸς αὐτὰ —πολὺ άνωφερικά άτραποι— δέν άναχαίτίζει τὴν επίσκεψίν των, λόγω των πολλῶν προκλητικῶν διαφημίσεων.

Ἡ διάθεσις εντυπωσιακῶν έγχρώμων φωτογραφιῶν και διαφανειῶν, άναμνηστικῶν, προχείρων τροφίμων - σάντουιτς κ.λπ. ὡς και ή κίνησις εις έγκαταστάσεις έστιατορίων, παρὰ τὰς εισόδους των εἶναι άφάνταστη.

Έκ των άνωτέρω διεπιστώθη, ότι τὸ μετρίοτερον τουριστικόν έλληνικόν σπήλαιον εἶναι πολὺ άνώτερον και εις μέγεθος και εις διάκοσμον τοῦ καλυτέρου γερμανικοῦ τοιούτου.

Εἰς παρομοίαις περιπτώσεις ή ήμετέρα Έταιρία εἶναι λίον φειδωλή εις τὴν αξιολόγησιν των έλληνικῶν σπηλαίων, λόγω τοῦ πλήθους των αξιολόγων τοιούτων τὰ όποια διαθέτει ή χώρα μας.

## RESUME

### LE Ve CONGRES SPELEOLOGIQUE INTERNATIONAL

par Anne TPétochilos

Impressions du Ve Congrès spéléologique international en septembre-octobre (22.9 - 5.10.1969), à Stuttgart d'Allemagne.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΠΗΛΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΦΙΛΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟΝ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΧΡΟΝΟ 1970